

Potwierdzenie właściwości antywirusowych produktów Isokor Cleaner Clinic; Isokor Baby Cleaner oraz Isokor Clinic Gel

Tłumaczenie poświadczane z języka czeskiego

[Uwagi tłumacza zapisano kursywą w nawiasach kwadratowych] -/-

[logo] -/-

Instytut Zdrowia z siedzibą w Ostrawie *[Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě]* -/-

Partyzánské náměstí 2633/7 -/-

Moravská Ostrava, 702 00 Ostrava -/-

Centrum Laboratorií Klinických -/-

Przykłady wirusów, których uśmiercenie jest zadeklarowane poprzez potwierdzenie działania środka dezynfekującego na wirusy otoczkowe zgodnie z normą ČSN EN 14476

Coronaviridae – wirusy powodujące zachorowanie na SARS, MERS, COVID-19 -/-

Filoviridae – wirus Ebola, Marburg -/-

Flaviviridae – wirus kleszczowego zapalenia mózgu, wirus żółtej gorączki, wirus gorączki krwotocznej -/-

Hepatitis B Virus (HBV) -/-

Hepatitis C Virus (HCV) -/-

Hepatitis Delta virus (HDV) -/-

Herpesviridae – HSV-1, HSV-2, VZV, EBV, CMV -/-

Paramyxoviridae – wirus odry, wirus świnki -/-

Poxviridae – wirus ospy prawdziwej -/-

Wirus grypy -/-

Wirus ludzkiego niedoboru odporności (HIV) -/-

Ludzki wirus limfotropowy komórek T (HTLV) -/-

Wirus wścieklizny -/-

Wirus różyczki -/-

Opracowała: -/-

Mgr Ludmila Porubová -/-

Gwarant laboratorium testowania działania wirusobójczego -/-

[pieczętka] „Instytut Zdrowia z siedzibą w Ostrawie, Centrum Laboratorií Klinických -/-

Wydział wirusologii, Partyzánské náměstí 2633/7 -/-

Moravská Ostrava, 702 00 Ostrava -/-

Telefon: 596 200 111, 310, 312 3” -/- *[podpis odręczny]*

Literatura: -/-

1. Norma ČSN EN 14476+A2:2020 Chemiczne preparaty dezynfekcyjne i antyseptyczne – Testy ilościowe z wykorzystaniem zawiesiny do ustalenia działania wirusobójczego w służbie zdrowia – Metody testowania i wymagania (faza 2 / stopień 1, załącznik A. -/-
2. Miroslav Votava i zespół: Specjalna mikrobiologia medyczna, Neptun, Brno, 2003. -/

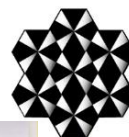
Regon: 71009396 Bank: 3235761/0710 Tel.: 596 200 111 www.zuova.cz -/-
NIP VAT: CZ71009396 Skrzynka elektroniczna: pubj9r8 faks: 569 118 661 podateln@zuova.cz

Repertorium nr 394/2020

Ja, niżej podpisana Urszula Janus, tłumacz przysięgły języka czeskiego i słowackiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1983/05, potwierdzam zgodność niniejszego tłumaczenia z oryginałem w języku czeskim.

Warszawa 14.05.2020 r.

Opłata pobrana zgodnie z taryfikatorem za 2412 znaków = 3 strony obliczeniowe po 1125 znaków.



Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě
Partyzánské náměstí 2633/7
Moravská Ostrava, 702 00 Ostrava
Centrum klinických laboratoří

Příklady virů jejichž usmrcení je deklarováno prokázáním účinku dezinfekčního přípravku na obalené viry dle ČSN EN 14476

Coronaviridae -viry způsobující onemocnění SARS, MERS, COVID-19
Filoviridae – virus Ebola, Marburg
Flaviviridae – virus klíšťové encefalidity, virus žluté zimnice, virus západonilské horečky
Hepatitis B Virus (HBV)
Hepatitis C Virus (HCV)
Hepatitis Delta virus (HDV)
Herpesviridae – HSV-1, HSV-2, VZV, EBV, CMV
Paramyxoviridae – virus spalniček, virus příušnic
Poxviridae – virus pravých neštovic
Virus chřipky
Virus lidské imunodeficiencí (HIV)
Lidský T-buněčný lymfotropní virus (HTLV)
Virus vztekliny
Virus zarděnek

Vypracoval:

Mgr. Ludmila Porubová
Garant laboratoře pro testování virucidního účinku

Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě
Centrum klinických laboratoří
Oddělení virologie
Partyzánské náměstí 2633/7
Moravská Ostrava 702 00 Ostrava
Telefon: 596 200 111, 310, 312

Literatura:

1. ČSN EN 14476+A2:2020 Chemické dezinfekční přípravky a antiseptika – Kvantitativní zkouška s použitím suspenze ke stanovení virucidního účinku v oblasti zdravotnictví – Metoda zkoušení a požadavky (fáze 2/stupeň 1), příloha A
2. Miroslav Votava a kolektiv: Lékařská mikrobiologie speciální. Neptun, Brno 2003.

IČ: 71009396
DIČ: CZ71009396

Bankovní spojení: 3235761/0710
Datová schránka: pubj9r8

Tel.: 596 200 111
Fax: 596 118 661

www.zuova.cz
podatelna@zuova.cz